

音樂事務處 樂團巡禮系列

FIESTA OF MUSIC OFFICE BANDS,
CHOIRS AND ORCHESTRAS 2024



音樂會

Concert I

弦 Strings

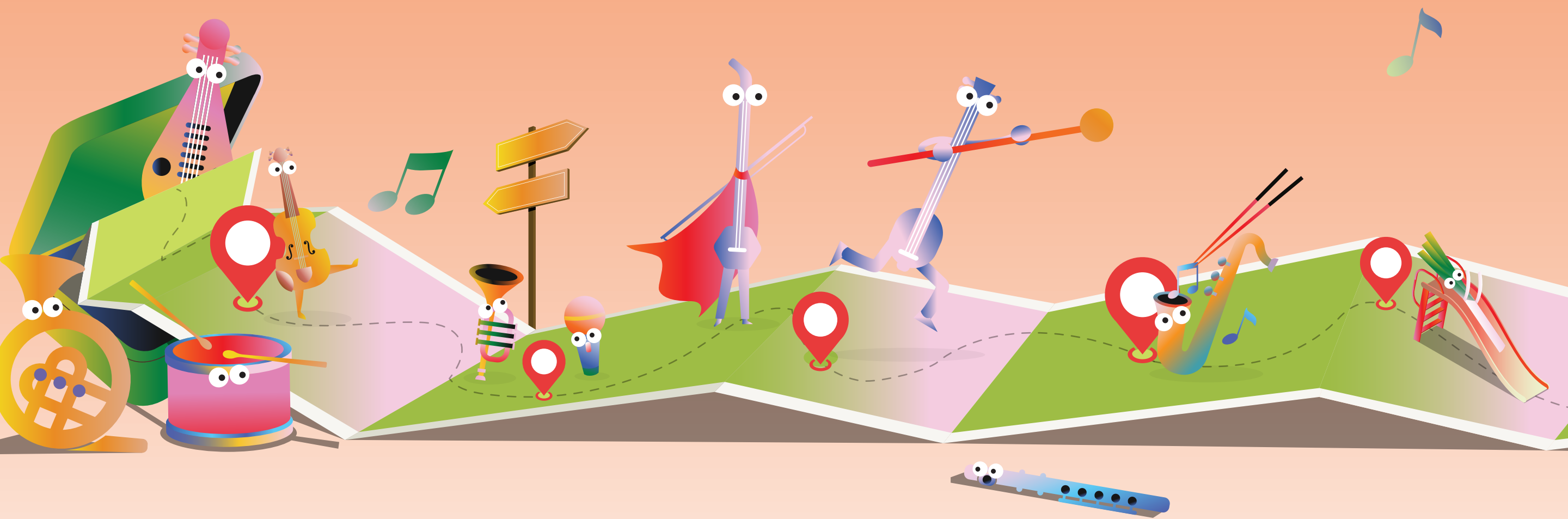
起舞吧!

Let's Dance!

4.4.2024 (星期四 Thu) 3 pm

屯門大會堂演奏廳

Tuen Mun Town Hall Auditorium



場地規則

House Rules

各位觀眾：

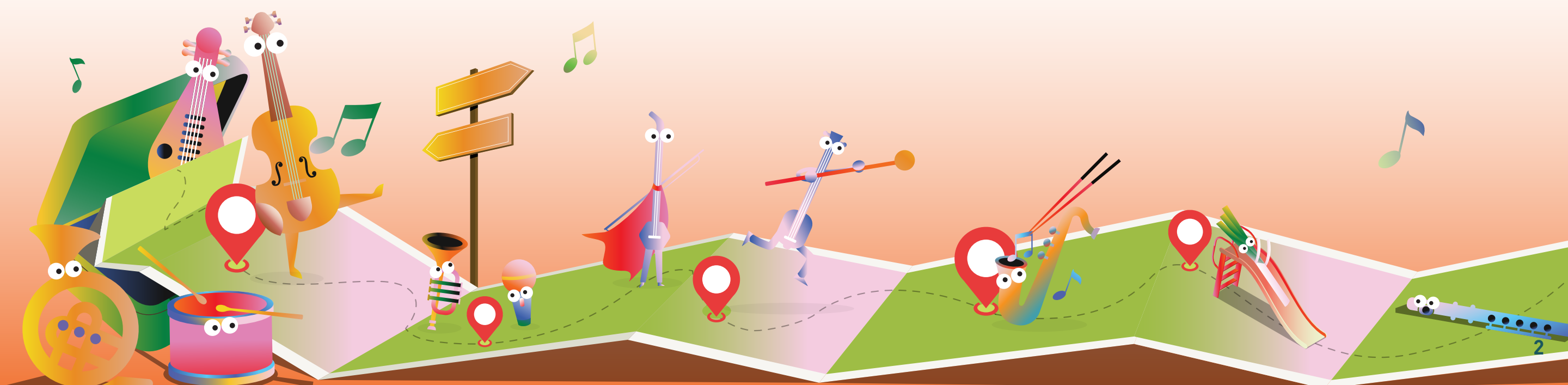
為了令大家對今次演出留下美好印象，請勿在場內錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。在不影響其他觀眾的情況下，謝幕時可以拍照留念。

多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please set your mobile phone on silent mode and ensure that other sound or light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls.

Thank you for your kind co-operation.



節目

新界青年弦樂團

《野人》舞曲

拉摩/ 蔡健銓 編

敲擊伴奏：張淨婷、蔡健銓

《唐·喬望尼》序曲

莫扎特/ 蔡健銓 編

羅馬尼亞舞曲

巴托/ 韋拿 編

- I 棒舞
- II 布勞爾舞曲
- III 踏步舞
- IV 布舒姆舞曲
- V 羅馬尼亞波爾卡舞曲
- VI 蒙農特倫

指揮：蔡健銓

香港青年弦樂團

簡單交響曲 – 為弦樂團創作，Op. 4

布烈頓

- I 狂暴的布雷舞曲 – 節奏強勁的快板
- II 頑皮的撥奏 – 盡可能的急板一致撥奏
- III 傷悠的薩拉邦舞曲 – 稍緩板，沉重
- IV 嬉戲的終曲 – 充滿火氣的極急板

指揮：張文倩

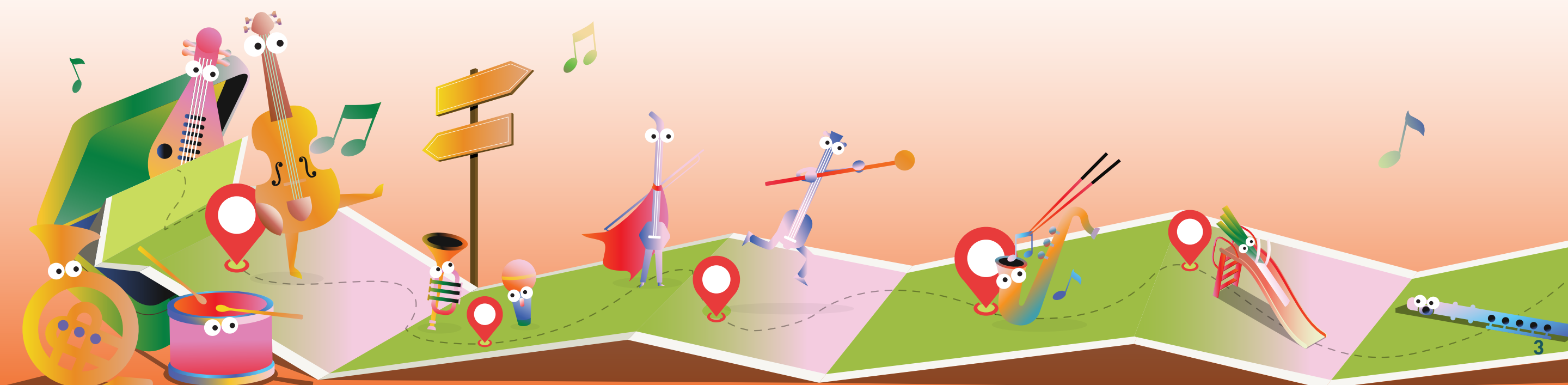
嬉遊曲

伯恩斯坦

- II 圓舞曲 – 優雅的小快板

指揮：甘浩鵬博士

~ 中場休息 ~



節目

港島青年弦樂團

E 小調弦樂協奏曲，RV 134

韋華第

- I [無速度顯示]
- II 行板和極弱
- III 快板

圓舞曲，選自《面具舞會組曲》

哈哈圖良/拉撒姆 編

指揮：張淨怡

民歌與小提琴舞曲

弗萊徹

- I 民歌
- II 小提琴舞曲

指揮：劉坤諾

九龍青年弦樂團

聖保羅組曲，Op. 29

霍爾斯特

- I 吉格舞曲
- III 間奏曲
- IV 終曲（達加森）

指揮：陳達剛

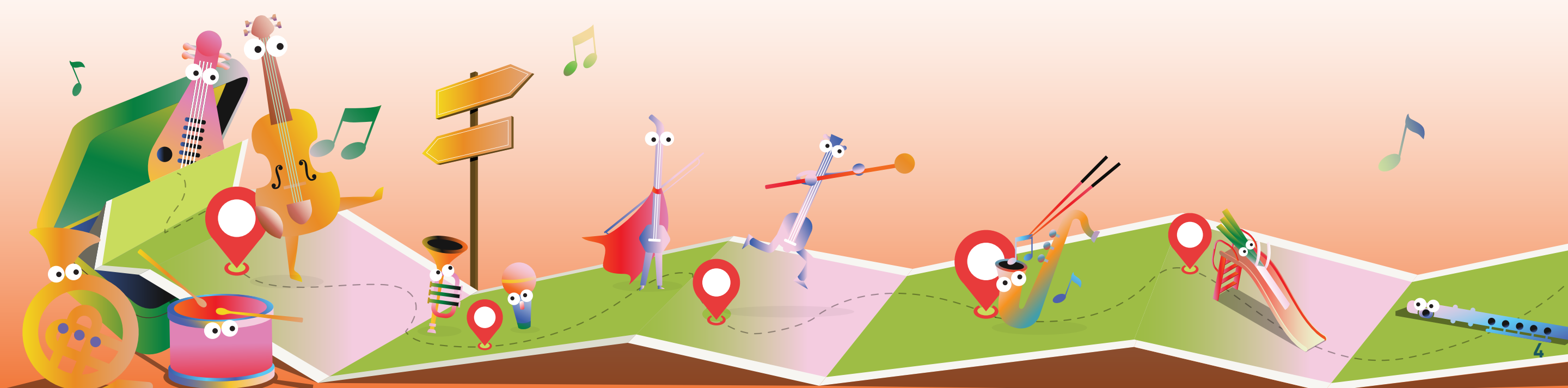
帕薩卡利亞

韓德爾/阿斯拉馬紮安 編

第二匈牙利狂想曲

李斯特/何夫曼 編

指揮：李世康



— Programme —

New Territories Youth Strings

Les sauvages

Jean-Philippe Rameau/ arr. Kenny Choy

**Percussion Accompanists : Cheung Ching-ting
Kenny Choy**

Don Giovanni Overture

Wolfgang Amadeus Mozart/ arr. Kenny Choy

Romanian Folk Dances

Béla Bartók/ arr. Willner

- I Jocul cu bâță (Stick Dance)
- II Brâul (Sash Dance)
- III Pe loc (In One Spot)
- IV Buciumeana (Dance from Bucsum)
- V Poarga Românească (Romanian Polka)
- VI Mărunțel (Fast Dance)

Conductor : Kenny Choy

Hong Kong Youth Strings

Simple Symphony for String Orchestra, Op. 4

Benjamin Britten

- I Boisterous Bourrée-Allegro ritmico
- II Playful Pizzicato-Presto possibile pizzicato sempre
- III Sentimental Sarabande-Poco lento e pesante
- IV Frolicsome Finale-Prestissimo con fuoco

Conductor : Maxine Cheung

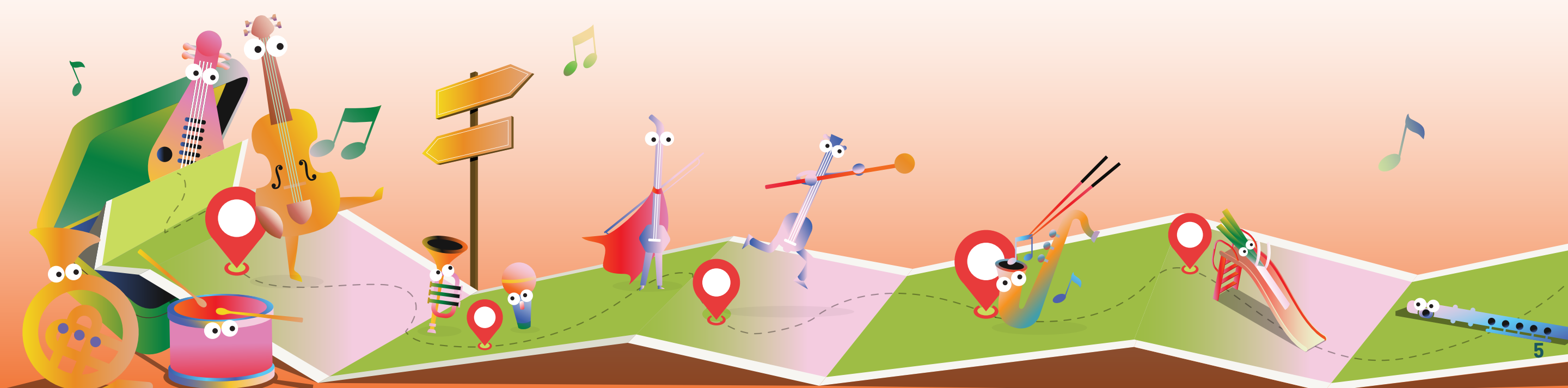
Divertimento

Leonard Bernstein

- II Waltz-Allegretto, con grazia

Conductor : Dr. Joseph Kam

~ Intermission ~



— Programme —

Island Youth Strings

Concerto for Strings in E minor, RV 134

Antonio Vivaldi

- I [No Tempo]
- II Andante e pianissimo
- III Allegro

Waltz, from *Masquerade Suite*

Aram Khachaturian/ arr. Latham

Conductor : Cheung Ching-yi

Folk Tune and Fiddle Dance

Percy Fletcher

- I Folk Tune
- II Fiddle Dance

Conductor : Lau Kwan-nok

Kowloon Youth Strings

St. Paul's Suite, Op. 29

Gustav Holst

- I Jig
- III Intermezzo
- IV Finale (The Dargason)

Conductor : Chan Tat-kwong

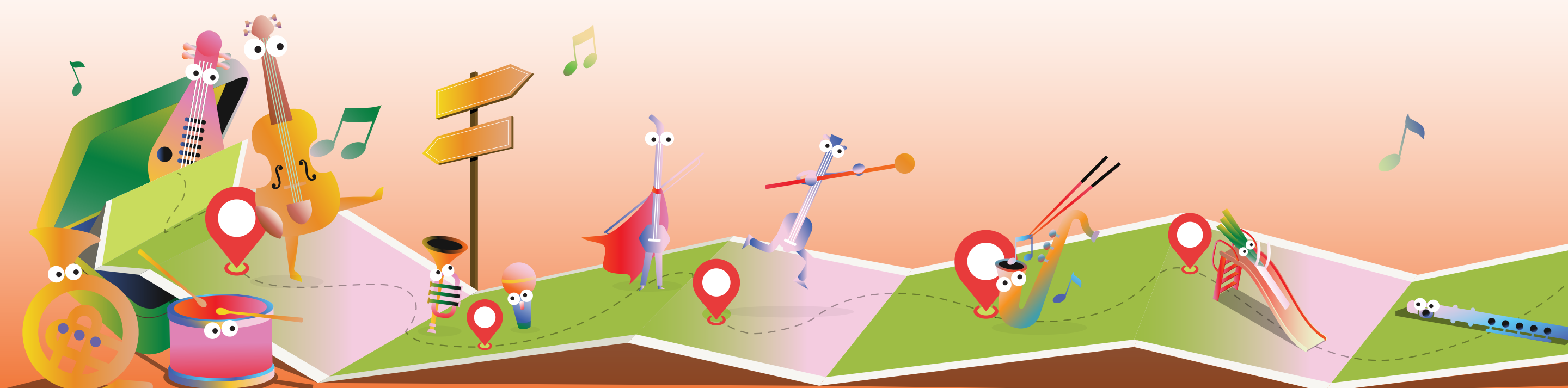
Passacaglia

George Frideric Handel/ arr. Aslamazian

Hungarian Rhapsody No. 2

Franz Liszt/ arr. Hoffman

Conductor : Li Sai-hong



音樂事務處 Music Office

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

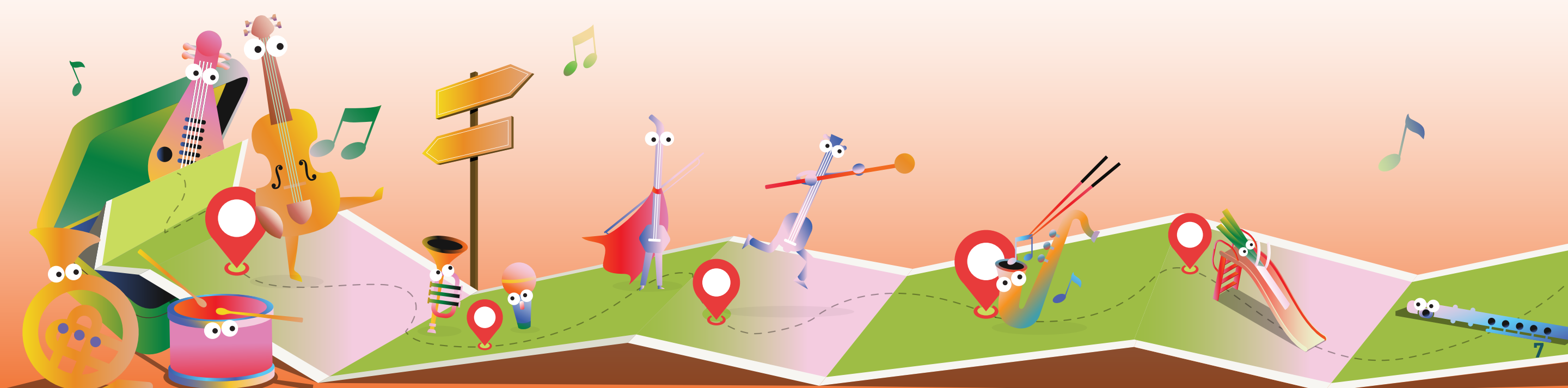
音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練和外展音樂短期課程，同時亦舉辦青年音樂交流活動、香港青年音樂營、香港青年音樂匯演及多元化的音樂推廣活動，對象遍及學校及社區各個層面。

Established in October 1977 by the Government, the Music Office promotes knowledge and appreciation of music in the community, especially among young people, through the provision of instrumental and ensemble training and the organisation of various music activities with a view to building a new generation of concert audiences. It has come under the management of the Leisure and Cultural Services Department since January 2000.

The Music Office runs three training programmes: Instrumental Music Training Scheme, Ensemble Training, and Outreach Music Interest Courses, and organises music exchange programmes for the youth, including the Hong Kong Youth Music Camp, Hong Kong Youth Music Interflows and a variety of music promotional activities for participants ranging from primary and secondary school students to members of the public from all walks of life.

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

  [musicoffice.concerts](https://www.instagram.com/musicoffice.concerts)  [hkmusicoffice](https://www.youtube.com/hkmusicoffice)



團員名單 Members' List

新界青年弦樂團 New Territories Youth Strings



第一小提琴 1st Violin

何曉琪 ^
王怡菲
王善柔
伍清妍
何展華
宋姿穎
李梓彤
林治鈞
梁詩思
連栢翹
陳 皓
陳俊宏
陳健斌
陳諾謙
葉浣霽
劉倬伶
繆匡正
關凱晴

第二小提琴 2nd Violin

何淑樺 *
王芷茵
李珮嘉
周日晴
周巧千
徐文軒
許凱晴
郭皓天
陳宥彰
陳思雨
黃梓朗
黃浣浠
楊思睿
楊紫琳
鄭柏謙
鍾昊言
蘇芷琪
蘇奕菲

中提琴 Viola

梁樂之 *
丁子晴
孔睿謙
石一君
陳 怡
陳以呈
勞慧昕
鄒柏晞
鄺榮浚

大提琴 Cello

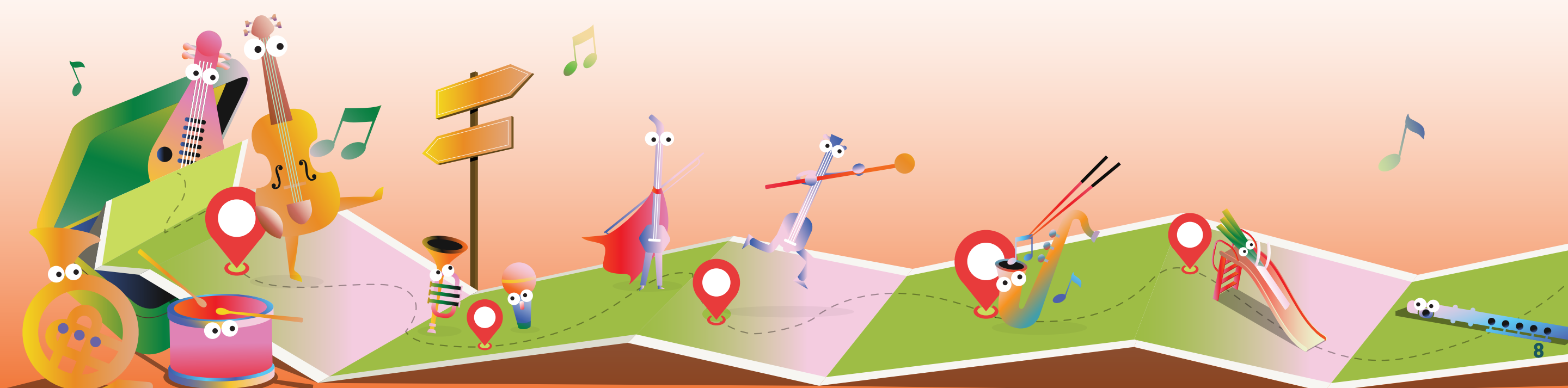
林浩鋒 *
孔焯霖
伍樂熙
吳婷婷
周一正
倫朗然
徐晞桐
郭明忻
閔雅書
戴睿思
鍾 旻

低音大提琴 Double Bass

陳凱彤 *
余愷睿
余綽鈞
吳日楠
洪儷純
劉俊顯

^ 樂團團長 Concertmaster

* 聲部首席 Principal



香港青年弦樂團
Hong Kong Youth Strings



第一小提琴
1st Violin

王宇晴 ^
朱安宜
余 玥
周樂希
張稼矜
黃 睿
楊昊彥
劉琅詩
潘炎培
鄺浩銘

第二小提琴
2nd Violin

吳柏霖 *
李芯弦
汪卓駒
陳思宇
陳樂熹
曾梓淇
鄧承禧
譚楚焯
譚楚喬
蘇柏翹

中提琴
Viola

麥顯邦 *
司徒弘傑
周芍凭
梁珀睿
馮晞蓓
溫珮伽
廖孝慈
劉智洋

大提琴
Cello

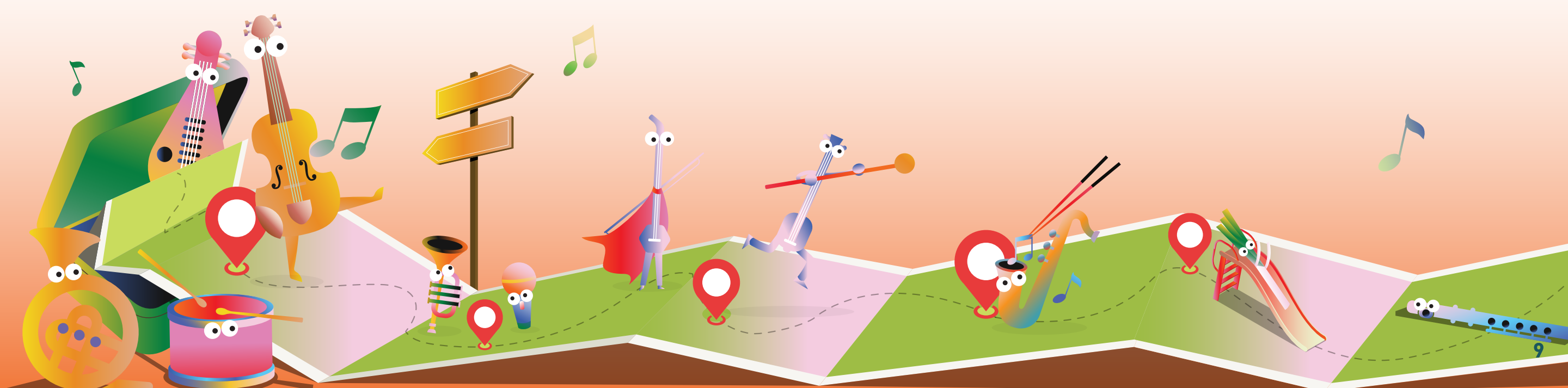
劉倚嘉 *
何允升
吳俊樂
吳嘉希
李顏宜
馬曉嵐
陳彥丰
陳柏熹
曾梓聰
黃子霖
黃晉軒

低音大提琴
Double Bass

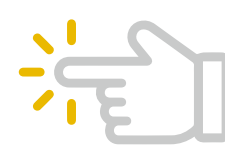
李依澄 *
杜汶燁
周文曦
黃梓威
甄洛鈞

^ 樂團團長 Concertmaster

* 聲部首席 Principal



港島青年弦樂團 Island Youth Strings



第一小提琴 1st Violin

羅泓睿 ^
王耀康
吳予瞳
李晞朗
李嘉明
周樂知
林家朗
姚藹庭
倪子晉
唐心弦
唐頌恩
張卓衡
張翠倩
陳彥銘
勞雋謙
黃子欣
黃杏怡
黃啟峰
鄭采蕎
蘇嘉琦

第二小提琴 2nd Violin

區海晴 *
尹浩然
李泓海
李晞駿
周璿亦
徐欣樂
張諾恆
梅安翹
許詠心
郭芷萱
陳焯彥
黃雅喬
雷卓陞
鄭克強
鄭芯宜
鄭珈楠
鍾柏賢
譚愷鍵
蘇暄裕

中提琴 Viola

馮君堯 *
江芷翹
李焯婷
俞醴鈞
黃翠嫻
楊肇熙
劉芯明
劉芷杲
盧子陽
盧彥臻

大提琴 Cello

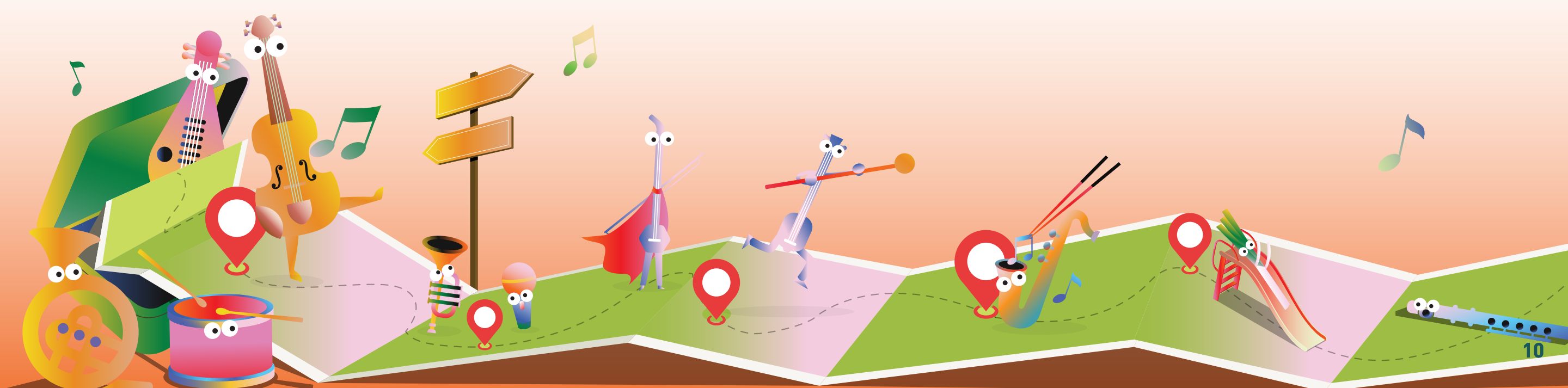
梁以諾 *
尹王鎏
李宇軒
俞灼昀
徐 懿
袁炯豪
高宏向
麥凱貽
黃君儀
黃濔喆
趙日禧
鍾沚妍

低音大提琴 Double Bass

陳晉泓 *
何泓希
連駿宇
陳彥君
陳紀呈
陳紀言
彭洛峻

^ 樂團團長 Concertmaster

* 聲部首席 Principal



九龍青年弦樂團

Kowloon Youth Strings



第一小提琴 1st Violin

黃銘灝 ^
麥愷澄 #
王子泓
余珏之
李倩如
李樂仁
林曉樂
林鎔禧
林藝珊
袁琬嫫
區漢和
張明慧
梁曉晴
陳玟希
曾天瀚
馮嘉莉
黃子謙
葉致成
蔡善茹

第二小提琴 2nd Violin

李子軒 *
梁凱晴 #
李浩鋒
梁家智
陳心怡
陳政皓
陳雪可
陳筠皓
黃穎思
劉仲哲
劉沛儀
劉致廷
潘才豐
鄧梓熙
謝晞敏
鍾幸橋
鍾慶盈
關惠心

中提琴 Viola

鄺鈺瑜 *
張正禧 #
李君頤
李卓熹
林樂而
張諾桐
梁永源
莫楚原
許瑞琳
陳皓軒
劉逸浠
蔡天諾
鄧諾嫻
龐熙朗

大提琴 Cello

譚樂然 *
徐躍天 #
吳子康
林灝澄
胡晴尉
高愷程
張貝琳
張雅媛
陳靜
陳彥熙
陳柏希
陳顥峰
黃芷熙
鄒靜希
劉蔚

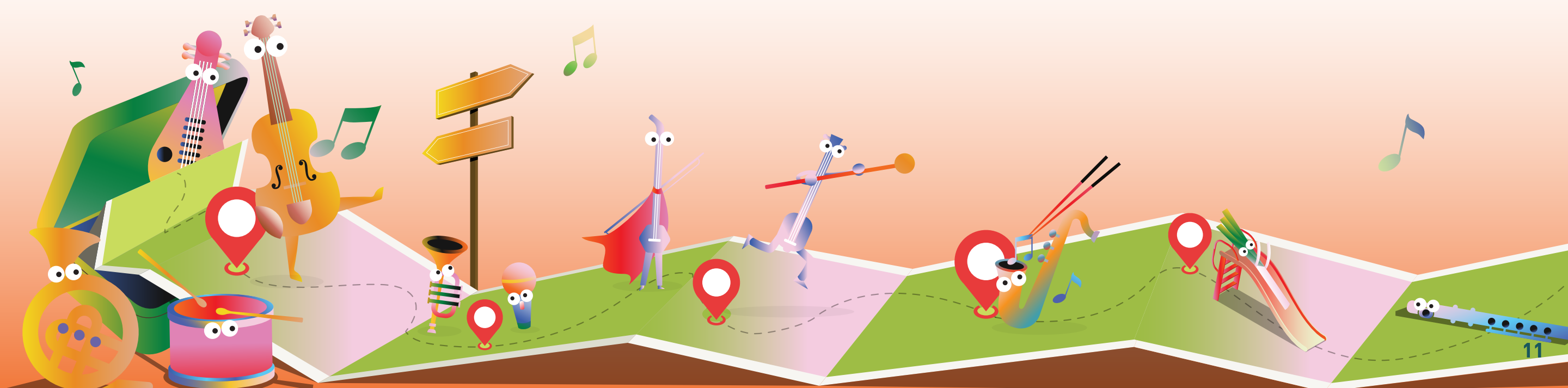
低音大提琴 Double Bass

周雋昊 *
梁一兵 #
何翀廷
黃志欣
劉珈汝
蔣君堯
韓馨舜

^ 樂團團長 Concertmaster

* 聲部首席 Principal

助理首席 Assistant Principal



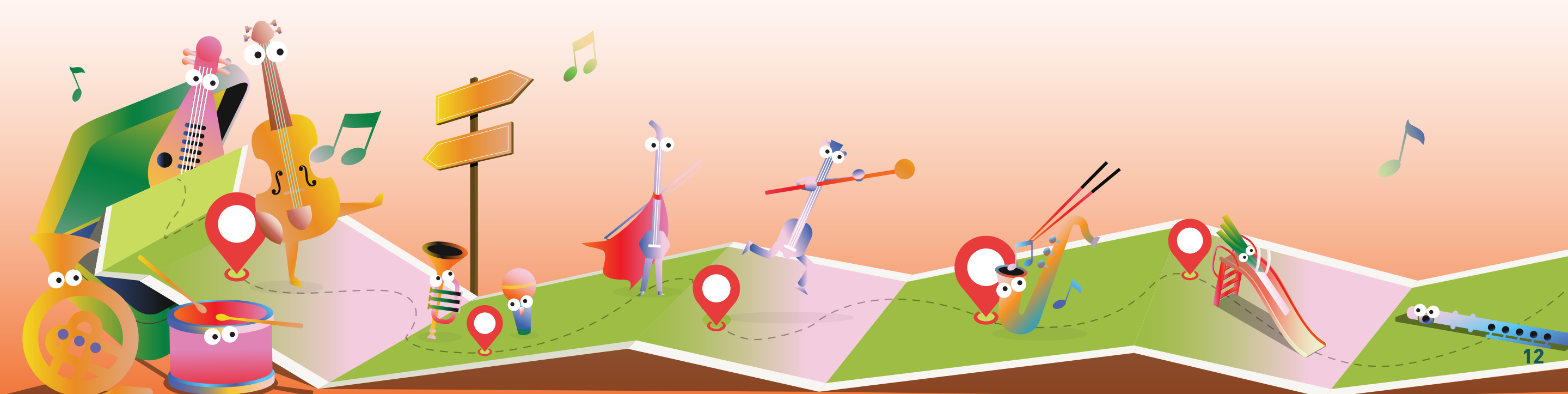
音樂事務處高級職員名單

Music Office Senior Staff List

| | |
|---|----------------------|
| 總音樂主任 | 徐英輝 |
| Chief Music Officer | Tsui Ying-fai |
| 高級音樂主任（活動及推廣） | 范淑芬 |
| Senior Music Officer (Activities & Promotion) | Grandy Fan |
| 高級音樂主任（中樂） | 郭健明 |
| Senior Music Officer (Chinese) | Kwok Kin-ming |
| 高級音樂主任（音樂通識 / 訓練支援） | 黎穎茵 |
| Senior Music Officer (Musicianship/Training Support) | Lai Wing-yan |
| 高級音樂主任（弦樂） | 甘浩鵬博士 |
| Senior Music Officer (String) | Dr Joseph Kam |
| 高級音樂主任（管樂） | 李星雲 |
| Senior Music Officer (Wind) | Lee Sing-wan |
| 高級行政主任（行政） | 陳錦兒 |
| Senior Executive Officer (Administration) | Chan Kam-ye |

多謝蒞臨欣賞我們的音樂會。歡迎[按此](#)填寫問卷，告知您對這場音樂會的意見，並希望您繼續支持我們的節目！

Thank you for attending our concert. You are welcome to [click here](#) and fill in the questionnaire with your comments about the concert. We look forward to your continued support of our programmes.



音樂事務處樂團巡禮系列

FIESTA OF MUSIC OFFICE BANDS, CHOIRS AND ORCHESTRAS 2024

弦 Strings 起舞吧! Let's Dance!

音樂會 Concert I

4/4 (星期四 Thu) 3pm
屯門大會堂演奏廳 Tuen Mun Town Hall Auditorium

演出樂團 Performing Groups
新界青年弦樂團 · 香港青年弦樂團 · 港島青年弦樂團 · 九龍青年弦樂團
New Territories Youth Strings
Hong Kong Youth Strings
Island Youth Strings
Kowloon Youth Strings

聲·交響 Sing-Symphony 合唱管弦表心聲 Wishes of Our Hearts!

音樂會 Concert II

7/4 (星期日 Sun) 7:30pm
香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

演出樂團 Performing Groups
音樂事務處兒童合唱團
音樂事務處青年合唱團
音樂事務處少年交響樂團
Music Office Children's Choir
Music Office Youth Choir
Music Office Junior Symphony Orchestra

中 Chinese 武俠·英雄 Martial Arts · Heroes

音樂會 Concert III

21/4 (星期日 Sun) 3pm
沙田大會堂演奏廳 Sha Tin Town Hall Auditorium

演出樂團 Performing Groups
音樂事務處兒童中樂團 · 港島青年中樂團 · 新界青年中樂團 · 九龍青年中樂團
Music Office Children's Chinese Orchestra
Island Youth Chinese Orchestra
New Territories Youth Chinese Orchestra
Kowloon Youth Chinese Orchestra

HK POP CultureFest 2024
香港流行文化節

此音樂會是「香港流行文化節 2024」及「弘揚中華文化系列」節目之一
This concert is a programme of the "Hong Kong Pop Culture Festival 2024" and the "Chinese Culture Promotion Series"

樂 Bands 樂縈亞洲 Sounds of Asia

音樂會 Concert IV

27/4 (星期六 Sat) 7:30pm
伊利沙伯體育館表演場 Queen Elizabeth Stadium Arena

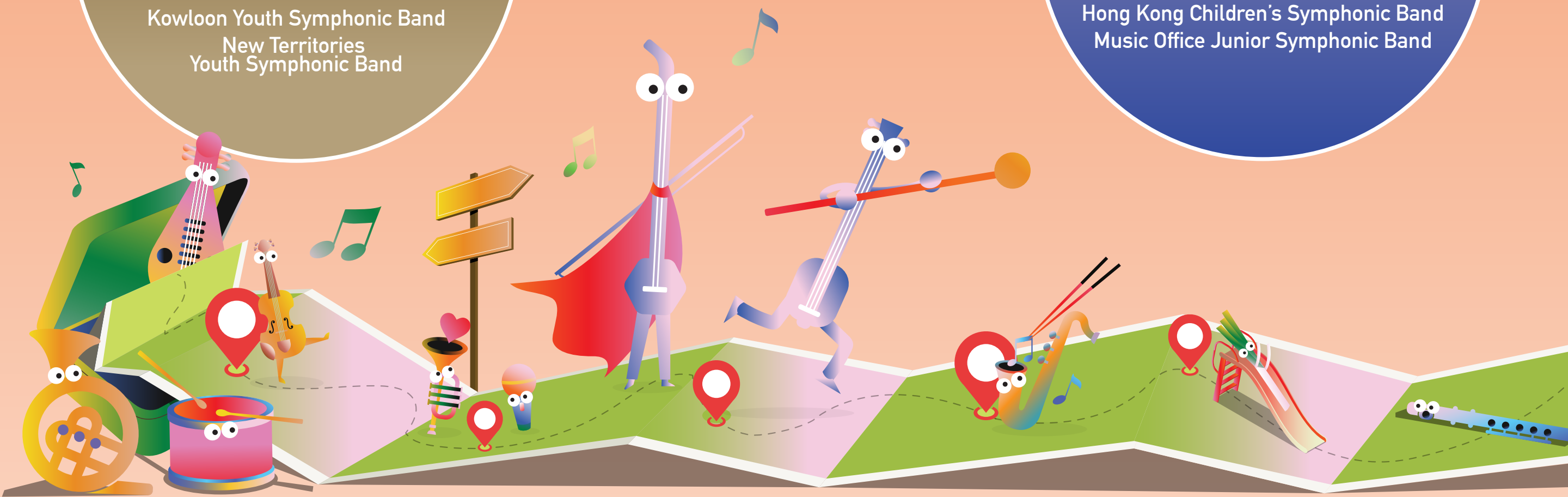
演出樂團 Performing Groups
音樂事務處青年銅管樂團
九龍青年管樂團
新界青年管樂團
Music Office Youth Brass Band
Kowloon Youth Symphonic Band
New Territories Youth Symphonic Band

青少年 Teens 遊「樂」場 Musicland

音樂會 Concert V

28/4 (星期日 Sun) 3pm
伊利沙伯體育館表演場 Queen Elizabeth Stadium Arena

演出樂團 Performing Groups
音樂事務處少年中樂團
香港兒童管樂團
音樂事務處少年管樂團
Music Office Junior Chinese Orchestra
Hong Kong Children's Symphonic Band
Music Office Junior Symphonic Band



票價 Tickets **\$75 \$65 \$55**

門票於音樂會前一個月在城市售票網發售
Tickets are available at URB TIX one month before the date of respective concerts
音樂事務處保留更改節目及表演者的權利 Music Office reserves the right to change the programme and performers

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

[hkmusicoffice](https://www.youtube.com/hkmusicoffice) [musicoffice.concerts](https://www.facebook.com/musicoffice.concerts)

音樂會招待六歲或以上人士 For ages 6 or above

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients



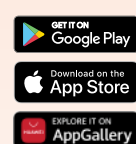
票務查詢
Ticketing Enquiries
3166 1100

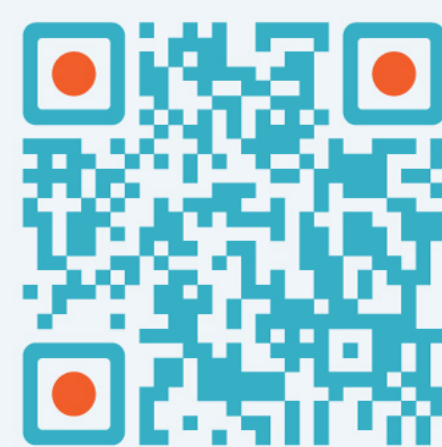
節目查詢
Programme Enquiries
2796 7523/ 3842 7784

電話購票
Telephone Booking
3166 1288

網上訂票
Internet Booking
www.urbtix.hk

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App





得閒上網 Click—Click 藝文康體樣樣識

One click to treasures –
Culture & Leisure

VIS-a-VIS 互動 01



WILH. STEINBERG
WST

Since 1877



Wilh. Steinberg Strings Artist

Andrew Ling

Principal Viola, Hong Kong Philharmonic Orchestra

The Wilh. Steinberg violins and violas have a vibrant and brilliant tone, and evoke a sweet, mellifluous colour. Combined with its precise craftsmanship and affordability, it is a great choice for young professional musicians.



Keep the legacy

Continue the history



Wilh. Steinberg

combined its hundred years of experience in studying sound and wood for strings instrument with scrupulous detail in every procedure from wood, craftsmanship, varnish to regulation.



www.wilhsteinberg.de/string | 🔍

Exclusive at Parsons Music

柏斯音樂
PARSONS MUSIC